

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Edelman, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80494322
Del. Note Nbr: 2000
Fecha Exp : 24.07.2020
Fecha rec: 2000
Rec date:

Transportista/Carrier Transport number:281393

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matricula : 5478JDP
Plate Nb : 5478JDP
Remolque : HROA8387
Remoc.plate : HROA8387

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
Población:
País : España
Country :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bulto	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Reference		Label				
2510630003	C MECANISMOS 251031048	700		PZA	TBA-501494		028	16189166/16199148	25	550004306701		
					TBA-501711				168			
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Impallaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo:												
Firma												
Peso netto total : 5.495 Total net weight:												
Peso brutto total : 7.292,600 Total brut weight:												
Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers:												

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier
KUEHNE+NAGEL S.R.L.
Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
28 LUG 2020
"Ricevuta in riserva di verifica su qualità e quantità"

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E09-20025502				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)  C/ CENT ONZE, Nº 13 POL. IND. PRATENSE 08820 EL PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona - España) CIF: ES B64397185			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT SPA Via dei Ciclamini 4 Modugno Bari (Italy)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) AUTOTRASPORTI MASSIMI S.r.l. Via dei 5 Archi, 25 - Tel. 06.92903275-77 04010 CAMPOVERDE - APRILIA (LT) Partita I.V.A. n. 01834560599			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Modugno Bari (Italy)				17 Bis Referencia Transportista 80494322 Distancia 80494323 Km. 54x8jpp HR04833			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) DAI 24/07/2020				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.			
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Quando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³		13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions	
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed Formalizado en Estable a Established in		20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:		21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender	
23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received 28 JUL 2020 Lugar / Lieu / Place Recibido con reserva de verifica su cantidad y cantidad		25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		26 Documento de control Document de contrôle Control document	

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.